



# Shetland Transcript

Laura: Hiya

Bruce: Noo then. This is a video lookin at Shetland dialect.

Laura: Spoken in the region o Shetland, awa at the tap o Scotland. Kent fir its fishin, puffins, Shetland ponies an Vikings. Like aw dialects o Scots, the Shetland dialect has some wirds that are unique tae Shetland.

Bruce: Bein a Shetland Islands spaeker misel, wan instance o a wird dat du might hear a spaeker o Shetland dialect say wid be da noun – midder. Midder is da Shetland wird fir mother. Da Shetland wird fir father is faider. Du might hear a Shetland dialect spaeker say somethin alang da lines o 'Mi midder comes fae da Nort mainland an mi faider comes fae da Sooth-end.'

Anidder instance o a wird du might hear a spaeker o Shetland dialect use is da verb – glaep. Glaep means to gulp, or to swallow greedily.

Laura: Dae you hae ony examples?

Bruce: A man wha haes been aff fishin in Shetland might say, 'Da hook wis nae sooner ida watter as da fish glaepit him up.'

Wan mair wird I use aa da time is da adjective – peerie. Peerie is da Shetland wird fir small or little.

Laura: Dae ye hae ony examples, Bruce?

Bruce: So, a sentence laek "I tak a peerie drap o milk in mi tae," wid translate intae English as, 'I take a little drop of milk in my tea.'

Laura: Dae you yaise ony o these wirds?

Bruce: If ye enjoyed this video, hae a look at the ither eens an learn aboot ither dialects o Scots language.